

# Protezione antincendio Soluzioni innovative per porte, portoni, pareti resistenti al fuoco in vetro, legno e metallo

Gamma di prodotti

Porte a pannello pieno	
<b>Serie JA</b>	4
Porte storiche	
<b>Stil</b>	6
<b>Stil-RS</b>	8
Finestre e porte tuttovetro	
<b>Cristallo</b>	8
<b>Cristallo senza cornice</b>	10
<b>Diamant-Lux</b>	12
Portoni a battente	
<b>Grandissimo</b>	14
<b>Grandissimo-Premio</b>	16
Portoni scorrevoli/portoni scorrevoli a libro	
<b>Grandissimo-Glisse</b>	20
<b>Grandissimo-Glisse FF</b>	22
<b>Grandissimo-Piano</b>	24
<b>Grandissimo-Piega</b>	26
<b>Grandissimo-Piega FF</b>	28
<b>Grandissimo-Tempo</b>	30
Pannelli frontali per colonne montanti	
<b>Chiusura vani tecnici</b>	26
Soluzioni in metallo	
<b>Porte e portoni</b>	28

Protezione  
antincendioProtezione  
antifumoIsolamento  
acusticoPorta an-  
tipanicoProtezione  
antieffra-  
zione

Blindatura

Protezione  
contro attac-  
chi omicidi

Illustrazioni: Karin Gauch  
und Fabien Schwartz  
A cura di: Jegen AG, Reto Jegen  
e Heinrich Arter  
Progetto e veste grafica: Grafikbüro,  
Miles Butterworth, Stephan Widmeier

“NaturaSwiss” è sinonimo di sosteni-  
bilità nella costruzione di elementi  
speciali di protezione antincendio,  
come l’uso esclusivo di legno massic-  
cio svizzero in alcuni assemblaggi  
(ulteriori informazioni su [www.jegen.ch](http://www.jegen.ch))



Galvolux SA sviluppa, produce, fornisce e mette in opera prodotti nel campo dell'architettura in vetro per interni e per esterni come pure nel campo degli automatismi e della sicurezza.

Nell'ottica di un servizio completo Galvolux SA è in grado di seguire il progetto dalla progettazione di dettaglio fino al montaggio, incluso la manutenzione e il servizio postvendita.

Nel settore dell'antifuoco Galvolux SA è in grado di offrire soluzioni su misura per porte e portoni scorrevoli come pure pareti fisse antifuoco vetrate e/o pannellate in metallo, legno, manuali o automatizzate.

Grazie ad una pluriennale esperienza in stretta collaborazione con partner selezionati nella sicurezza antifuoco come pure ad un proprio team qualificato di collaboratori siamo in grado di offrire un servizio competente e flessibile.

# Serie JA

## Gruppo di prodotti:

Le porte antincendio a tutta superficie con varie funzioni di sicurezza proteggono da fuoco, fumo, rumore ed effrazione

## Specifica:

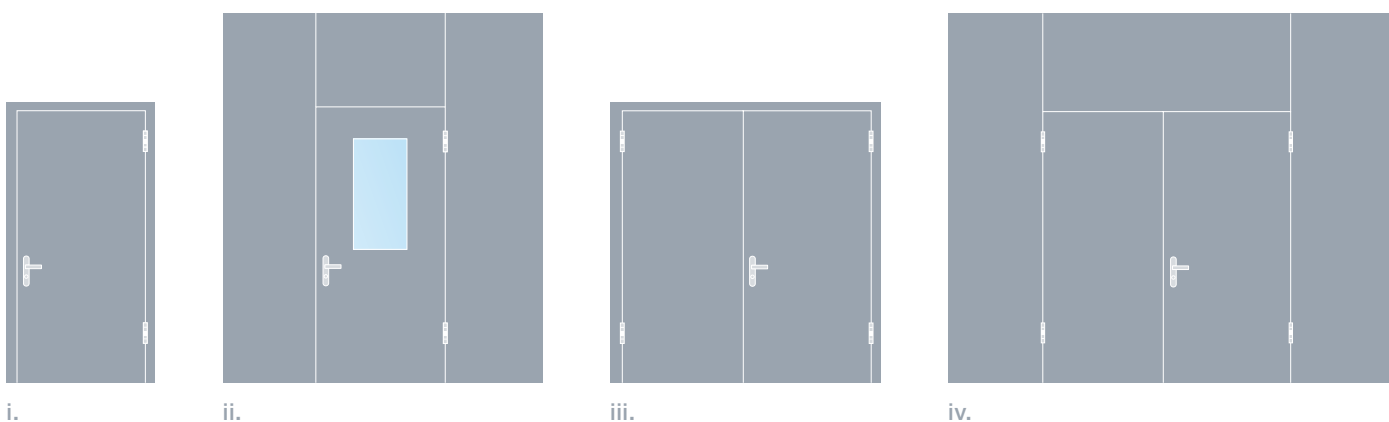
Porte antincendio di grandi dimensioni su controtelaio, telaio di blocco, rivestimento o rivestimento di blocco e telaio in acciaio

Classe di protezione antincendio: EI30 secondo EN 1634-1

Indice di isolamento acustico: fino a Rw 47 dB (valore di laboratorio) rispettivamente Rw 43 dB a porta montata Classi di resistenza RC 2 e RC 3

## Opzioni:

Diverse possibilità di combinazione con pareti piene e pareti in vetro Jegen; ampia scelta di effetti e superfici



Prodotto	Luce max.	Superficie porta max.
i. JA T1	L 2268 mm / H 4600 mm	9.47 m <sup>2</sup>
ii. JA T1 con parte laterale e superiore	L 1438 mm / H 3048 mm	3.98 m <sup>2</sup>
iii. JA T2	L 4600 mm / H 4600 mm	19.20 m <sup>2</sup>
iv. JA T2 con parte laterale e superiore	L 2875 mm / H 3048 mm	7.95 m <sup>2</sup>





# Stil

## Gruppo di prodotti:

Le porte storiche in legno massiccio con pannello incassato proteggono da fuoco, fumo e rumore

## Specifica:

Le porte antincendio massicce, mantenendo l'aspetto storico, consentono la massima sicurezza in riferimento a controllo, rivestimento o telaio di blocco

## Classe di protezione antincendio:

EI30 secondo EN 1634-1

## Indice di isolamento acustico:

fino a  $R_w$  47 dB (valore di laboratorio) rispettivamente  $R_w$  35 dB a porta montata

## Opzioni:

Combinazioni con pannelli di vetro



i.



i.



ii.



ii.

## Prodotto

i. Stil a 1 anta

ii. Stil a 2 ante

## Luce max.

L 1081 mm / H 2898 mm

L 2500 mm / H 2510 mm

## Superficie porta max.

2.84 m<sup>2</sup>

6.27 m<sup>2</sup>





# Stil-RS

**Gruppo di prodotti:**  
Jegen Stil-RS è un sistema di ristrutturazione per convertire porte storiche originali in porte con classe di protezione antincendio EI30 secondo le norme EN

**Specifica:**  
Si adattano alla conversione le porte di tutti i tipi di legno con una densità apparente superiore a quella del legno di abete.

**Varianti:** a 1 o 2 ante, con o senza vetro, con o senza parte laterale e superiore

**Classe di protezione antincendio:**  
EI30 secondo EN 1634-1

**Indice di isolamento acustico:**  
fino a  $R_w$  39 dB (valore di laboratorio)

**Opzioni:**  
Combinazioni con pannelli di vetro



i.



ii.



iii.



iv.

Prodotto	Luce max.	Superficie porta max.
i. Stil a 1 anta	L 1415 mm / H 2990 mm	3.84 m <sup>2</sup>
ii. Stil a 2 ante	L 2883 mm / H 2990 mm	7.82 m <sup>2</sup>
iii. Porta Stil-RS a 1 anta con parte laterale e/o superiore e/o superiore	L 3660 mm / H 4000 mm (Dimensione esterna del telaio)	14.64 m <sup>2</sup>
iv. Porta Stil-RS a 2 ante con parte laterale e/o superiore	L 4753 mm / H 4015 mm (Dimensione esterna del telaio)	19.08 m <sup>2</sup>





# Cristallo

## Gruppo di prodotti:

Le porte-finestre e pareti di vetro antincendio Jegen Cristallo dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco, fumo, rumore ed effrazione

## Specifiche:

Porte-finestre e pareti di vetro antincendio con sottili cornici in legno o metallo

## Classe di protezione antincendio:

EI30/EI60 secondo EN 1364-1 (porte)  
EI30/EI60 secondo EN 1364-1 (pareti)

## Indice di isolamento acustico:

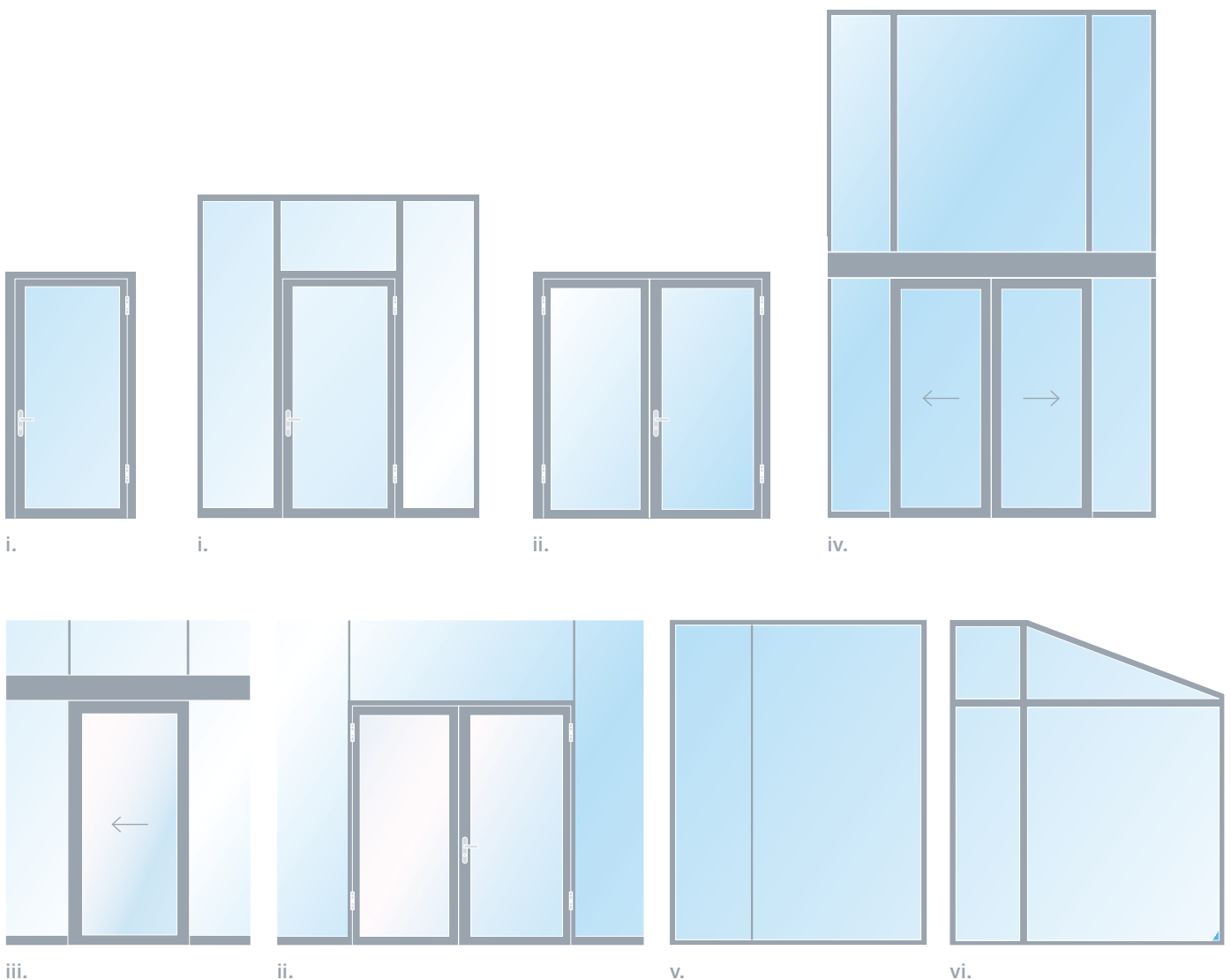
fino a 44 dB (valore di laboratorio)

## Classi di resistenza:

RC 2 e RC 3 (porte a battente)

## Opzioni:

Legni per telai disponibili in tutti i tipi di impiallacciatura, naturali o spruzzati a colori, rivestiti con resina sintetica (HPL) oppure in guaina di alluminio; telai in acciaio, RAL o in versione CNS, Telaio in acciaio, RAL o in versione CNS, versione con vetro curvo (raggio minimo 550 mm) per soluzioni ad angolo



Prodotto	Luce max.	Superficie porta/parete
i. Porta Cristallo a 1 anta	L 1687 mm / H 4538 mm	6.95 m <sup>2</sup>
ii. Porta Cristallo a 2 ante	L 3404 mm / H 4538 mm	14.02 m <sup>2</sup>
iii. Cristallo-Glisse a 1 anta	L 1455 mm / H 4000 mm	5.28 m <sup>2</sup>
iv. Cristallo-Glisse a 2 ante	L 2924 mm / H 4000 mm	11.70 m <sup>2</sup>
v. Parete Cristallo	L illimitata / H 4200 mm	
vi. Parete Cristallo (traversi e montanti)	L illimitata / H 6000 mm	





# Cristallo senza cornice

## Gruppo di prodotti:

Le pareti e porte tagliafuoco in vetro Cristallo Jegen suddividono senza cornice i compartimenti antincendio proteggendo da fuoco, fumo e rumore

## Classe di protezione antincendio:

EI30 secondo EN 1634-1 (porte)  
EI30/EI60 secondo EN 1364-1 (pareti)

## Sicurezza:

Resistenza ai proiettili (vetro), Classe di resistenza BR2 secondo EN 1063

Indice di isolamento acustico: fino a 44 dB (valore di laboratorio)

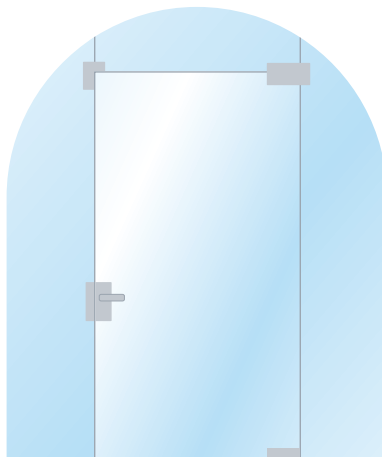
## Opzioni:

– Installazione di porte-finestre a un'anta tipo Cristallo Jegen

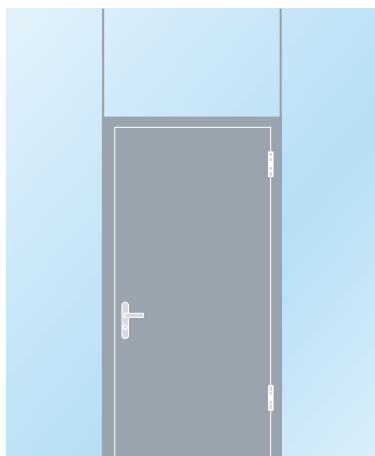
– Installazione di porte-finestre a una e due ante tipo Cristallo Jegen  
– Installazione di porte tutto vetro a una e due ante tipo Jegen serie JA



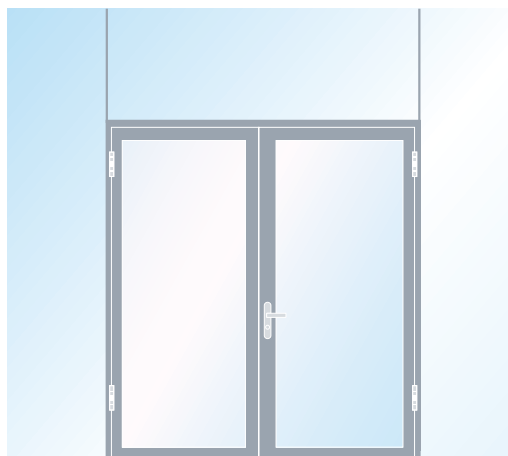
i.



ii.



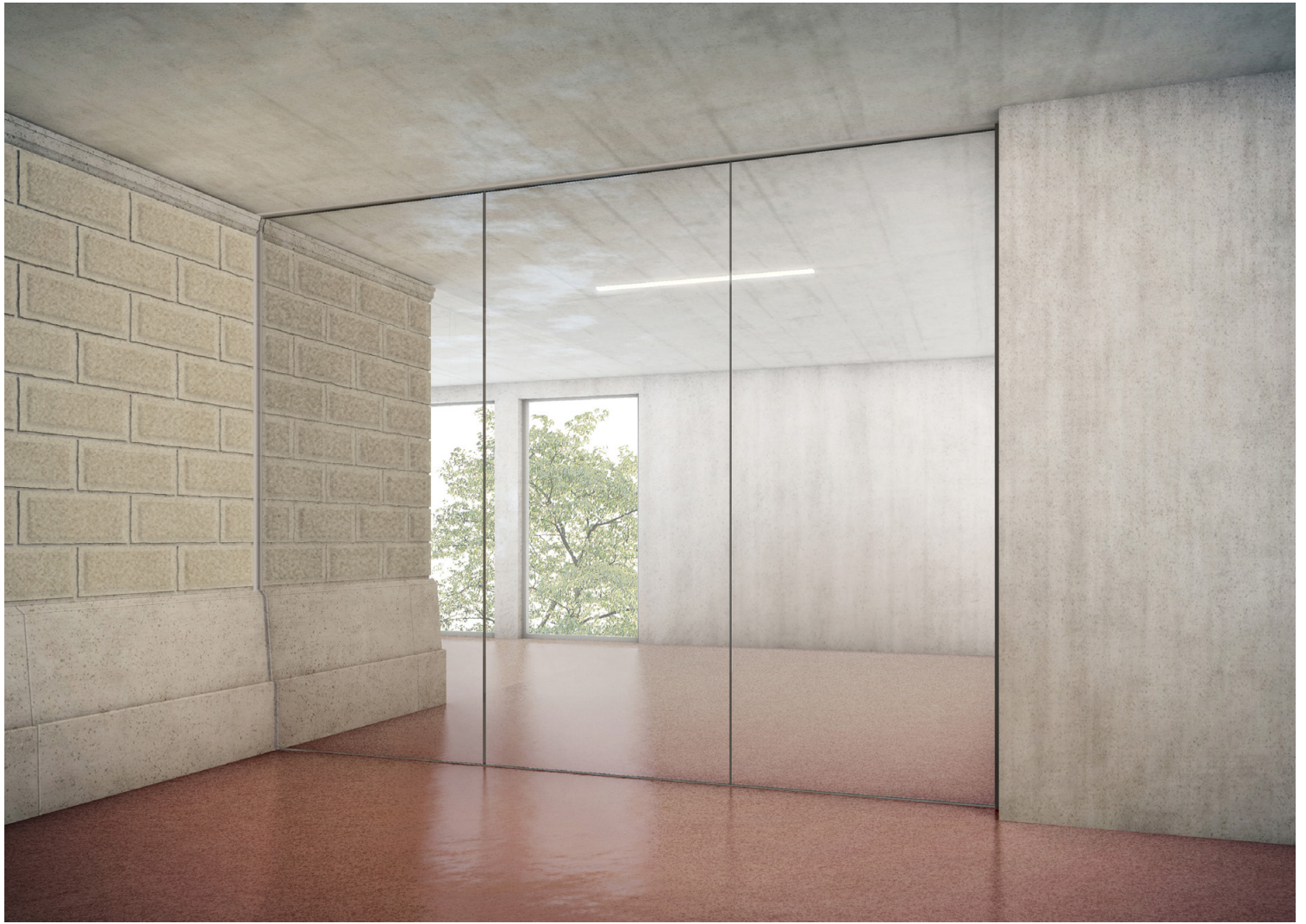
iii.



iv.

Prodotto	Luce max.	Superficie porta / parete
i. Parete Cristallo senza cornice	L illimitata / H 3096 mm	3.43 m <sup>2</sup> (Per elemento)
ii. Porta Cristallo senza cornice a 1 anta	L 1159 mm / H 2100 mm	2.12 m <sup>2</sup>
iii. Porta Cristallo a 1 anta	L 1220 mm / H 2500 mm	3.05 m <sup>2</sup>
iv. Porta Cristallo a 2 ante	L 2500 mm / H 2510 mm	6.28 m <sup>2</sup>
Porta tutto vetro serie JA a 1 anta	L 1404 mm / H 2661 mm	3.39 m <sup>2</sup>
Porta tutto vetro serie JA a 2 ante	L 2500 mm / H 2500 mm	6.25 m <sup>2</sup>







# Diamant-Lux

## Gruppo di prodotti:

Le porte antincendio tuttovetro con varie funzioni di sicurezza proteggono da fuoco, fumo, rumore ed effrazione

## Specifiche:

Porta tuttovetro antincendio con telaio integrabile a scomparsa nella parete di vetro Diamant-Lux

## Classe di protezione antincendio:

EI30 secondo EN 1634-1 (porte)  
EI30/EI60/EI90 secondo EN 1364-1 (pareti)

## Esecuzione:

– porte scorrevoli a una e due ante, con o senza funzione via di fuga

## Indice di isolamento acustico:

fino a  $R_w$  55 dB (valore di laboratorio)

## Opzioni:

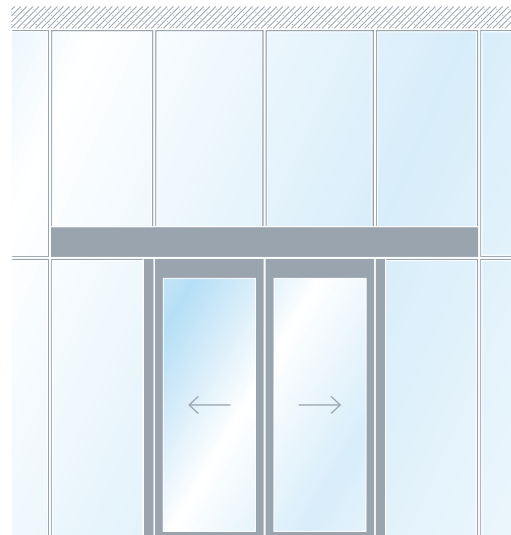
Smalti del bordo delle lastre disponibili in tutte le tonalità RAL e NCS nonché lucide color cromo, versione con vetro curvo per soluzioni ad angolo



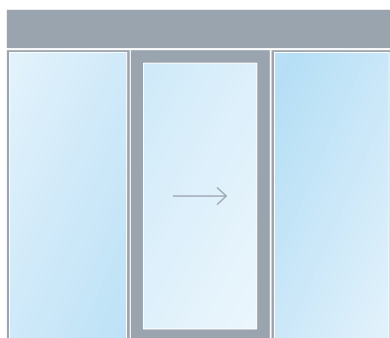
i.



ii.



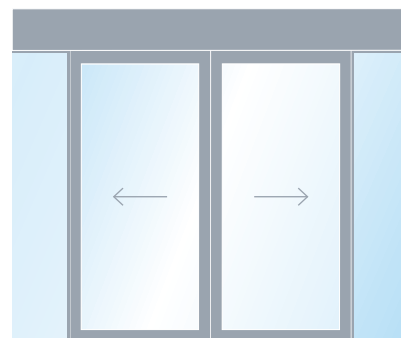
iv.



v.



iii.



vi.

## Prodotto

i. Diamant-Lux a 1 anta

ii. Diamant-Lux a 2 ante con funzione di fuga

iii. Porta scorrevole Diamant-Lux a 1 anta con funzione di fuga

iv. Porta scorrevole Diamant-Lux a 2 ante con funzione di fuga

v. Porta scorrevole Diamant-Lux a 1 anta

vi. Porta scorrevole Diamant-Lux a 2 ante

## Sistemi di pareti

Parete Diamant-Lux EI30

Parete Diamant-Lux EI60

Parete Diamant-Lux P-R EI60

Parete Diamant-Lux EI90

## Luce max.

L 1323 mm / H 3335 mm

L 2812 mm / H 3462 mm

L 1503 mm / H 3003 mm

L 2810 mm / H 2800 mm

L 1503 mm / H 3003 mm

L 2810 mm / H 2800 mm

L illimitata / H 5040 mm

L illimitata / H 5040 mm

L illimitata / H 4960 mm

L illimitata / H 4200 mm

## Superficie porta/parete

4.00 m<sup>2</sup>

8.83 m<sup>2</sup>

4.51 m<sup>2</sup>

7.87 m<sup>2</sup>

4.51 m<sup>2</sup>

7.87 m<sup>2</sup>

7.11 m<sup>2</sup>

7.11 m<sup>2</sup>

4.34 m<sup>2</sup>

5.88 m<sup>2</sup>



# Grandissimo

## Gruppo di prodotti:

I portoni antincendio a tutta superficie dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

## Specifiche:

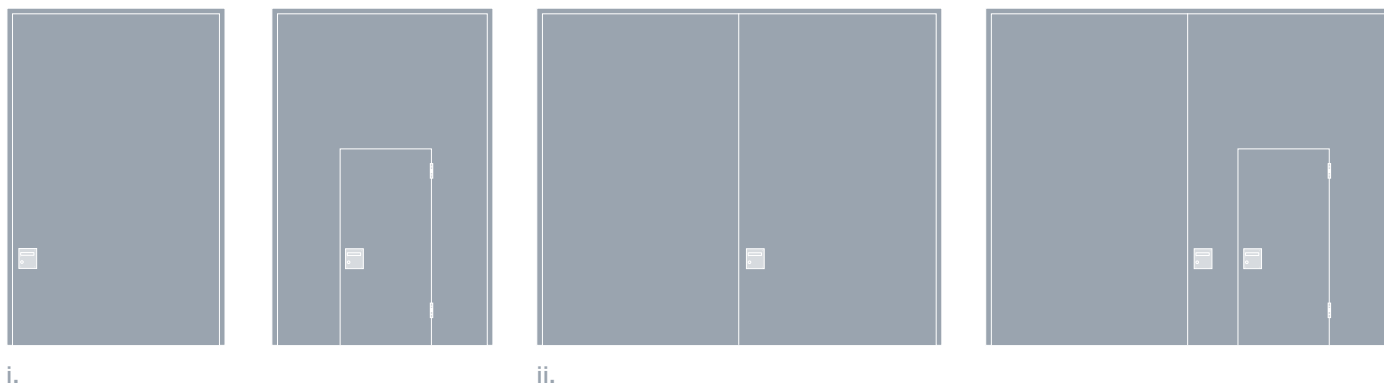
Portoni antincendio su telaio metallico o senza telaio in dimensioni molto grandi, con o senza porta antipanico integrata

## Classe di protezione antincendio:

EI30 secondo EN 1634-1

## Opzioni:

Aperture in vetro nell'anta della porta (max. 1.2 m<sup>2</sup>) o anta di fuga



Prodotto	Luce max.	Superficie portone max.
i. Grandissimo a 1 anta	L 3041 mm / H 4198 mm	11.58 m <sup>2</sup>
ii. Grandissimo a 2 ante	L 5003 mm / H 4198 mm	19.05 m <sup>2</sup>





# Grandissimo-Premio

**Gruppo di prodotti:**

I portoni antincendio dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

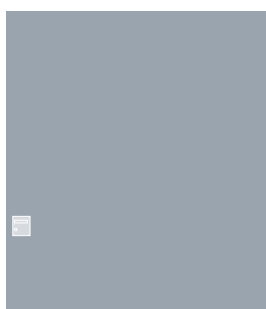
**Specifica:**

Portoni antincendio senza telaio su tutti i lati in dimensioni molto grandi,

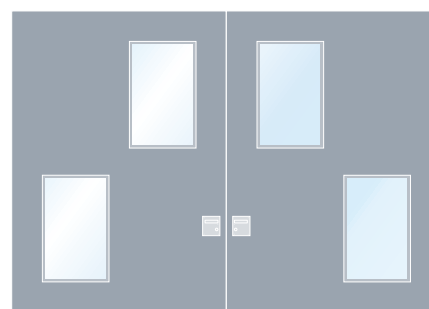
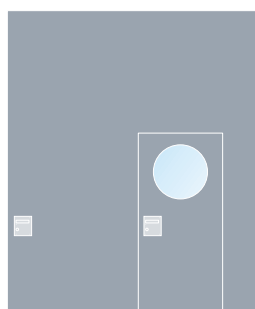
con o senza porta antipanico, a richiesta con vetrate integrate sistema Jegen Cristallo o Diamant

**Classe di protezione antincendio:**

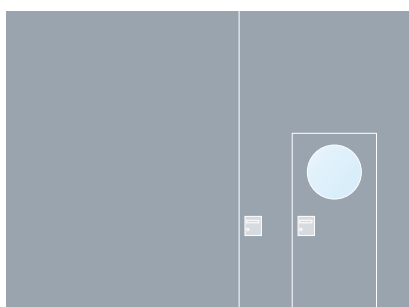
EI30 secondo EN 1364-1



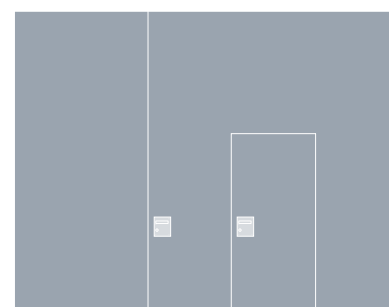
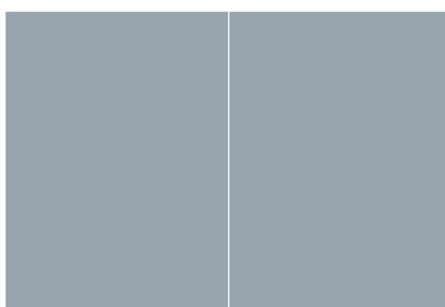
i.



ii.



ii.



**Prodotto**

**Luce max.**

**Superficie portone max.**

i. Grandissimo-Premio a 1 anta

L 4034 mm / H 4830 mm

17.68 m<sup>2</sup>

ii. Grandissimo-Premio a 2 ante

L 5012 mm / H 4217 mm

19.11 m<sup>2</sup>

Ripieghevoli

L 5012 mm / H 4217 mm

19.11 m<sup>2</sup>





# Grandissimo-Glisse

## Gruppo di prodotti:

I portoni scorrevoli antincendio a tutta superficie dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

## Specifiche:

Portoni scorrevoli antincendio in dimensioni molto grandi, con o senza

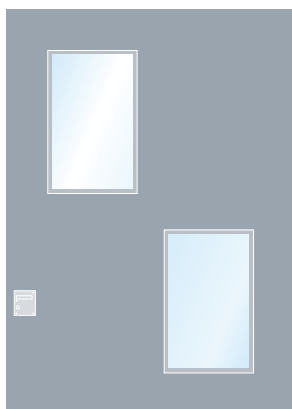
porta antipanico, a richiesta con vetrate integrate sistema Jegen Cristallo e Diamant

Classe di protezione antincendio: EI30 / EI60 secondo EN 1364-1

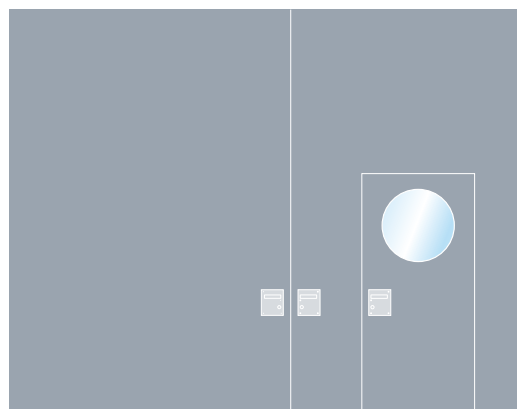
## Varianti:

– portone scorrevole a un'anta

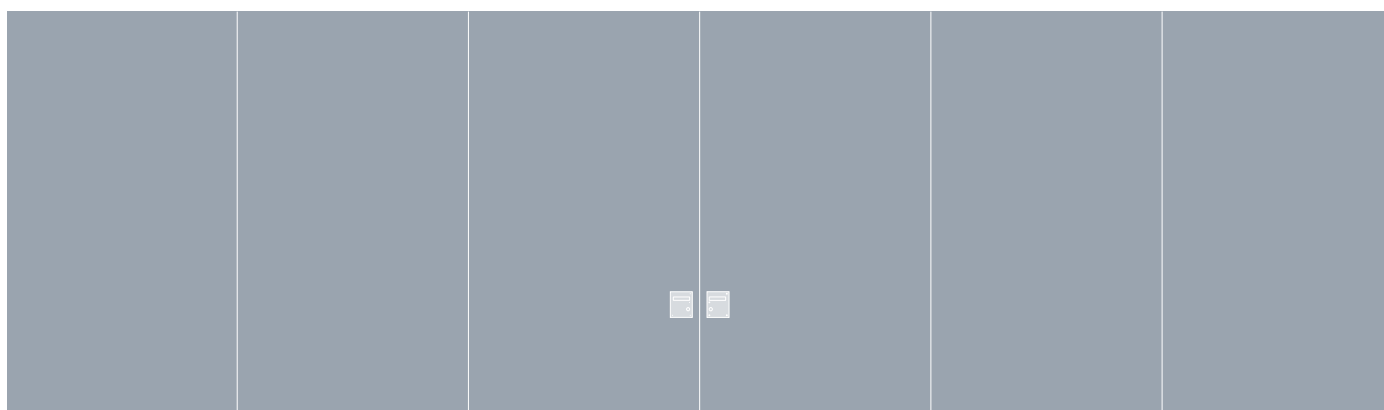
- portone scorrevole a due ante
- portone scorrevole telescopico a due ante, chiusura automatica in caso d'incendio, apribile manualmente con funzione di sblocco integrata dell'azionamento
- chiusura automatica in caso d'incendio, apertura e chiusura motorizzata, con o senza nastro di copertura guida



i.



ii.



iii.

Prodotto	Luce max.	Superficie portone max.
i. Grandissimo-Glisse a 1 anta	L 6147 mm / H 6291 mm	25.78 m <sup>2</sup>
ii. Grandissimo-Glisse a 2 ante	L 12 000 mm / H 4475 mm	35.80 m <sup>2</sup>
Grandissimo-Glisse a 1 anta telescopica	L 16 323 mm / H 4475 mm	48.70 m <sup>2</sup>
iii. Grandissimo-Glisse a 2 ante telescopica	L 33 096 mm / H 4475 mm	98.80 m <sup>2</sup>





# Grandissimo-Glisse FF

## Gruppo di prodotti:

I portoni scorrevoli antincendio dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono dal fuoco e dal fumo

## Specifiche:

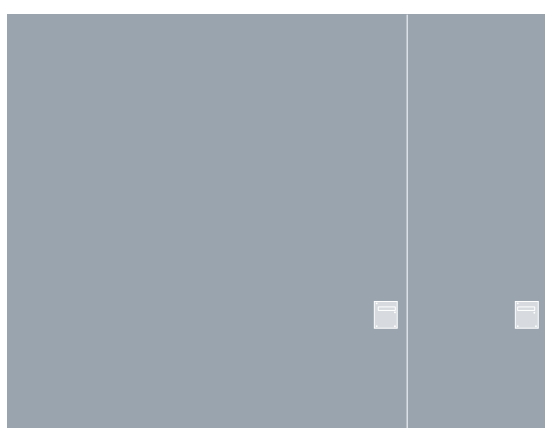
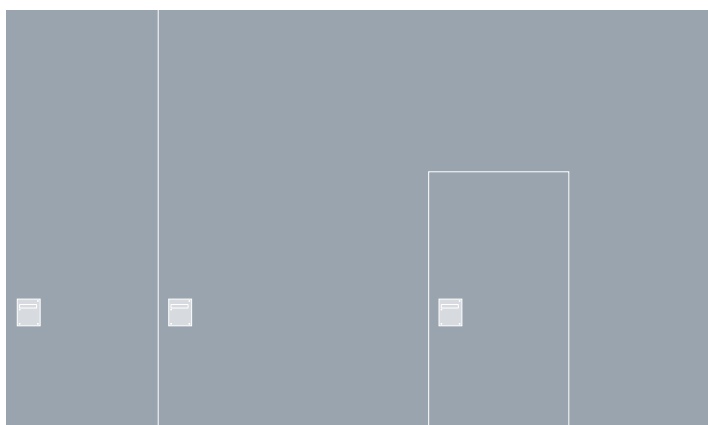
Portoni scorrevoli antincendio in dimensioni molto grandi, con porta a battente

integrata sul lato di chiusura, con ridotto ingombro in posizione aperta, porta a battente utilizzabile come porta antipanico, inoltre a scelta con porta antipanico integrata, chiusura automatica in caso di incendio, apribile manualmente con funzione freeswing integrata.

Classe di protezione antincendio: EI30 secondo EN 1634-1

## Varianti:

Portone scorrevole antincendio a 1 anta  
Portone scorrevole antincendio a 1 anta con porta antipanico integrata



## Prodotto

Grandissimo-Glisse FF a 1 anta Peso totale

Anta ripieghevole

A richiesta con porta antipanico

## Luce max.

L 5994 mm / H 4217 mm

L 1472 mm / H 4217 mm

L 1517 mm / H 2415 mm

## Superficie portone max.

25.31 m<sup>2</sup>

6.21 m<sup>2</sup>

3.30 m<sup>2</sup>





# Grandissimo-Piano

## Gruppo di prodotti:

I portoni scorrevoli tagliafuoco a tutta superficie dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

## Specifiche:

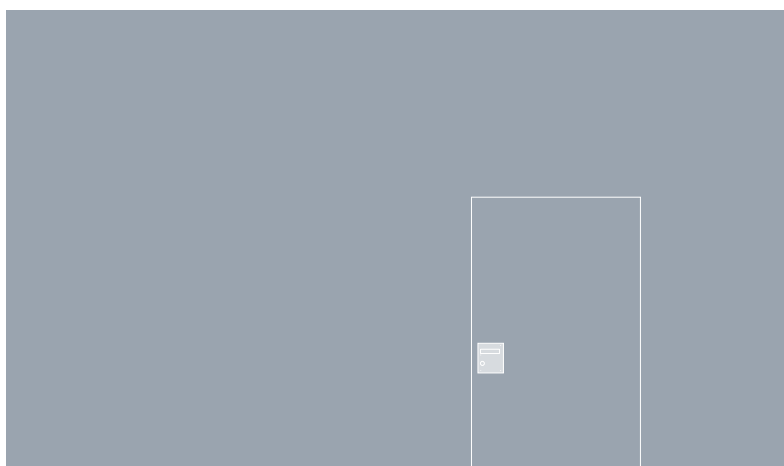
Portoni scorrevoli tagliafuoco senza guida di scorrimento superiore e a

pavimento (senza interruzioni nei tracciati a soffitto ed a pavimento) che in caso d'incendio si chiudono automaticamente

Classe di protezione antincendio: EI30 secondo EN 1634-1

## Varianti:

- Portone scorrevole tagliafuoco senza porta di fuga
- Portone scorrevole tagliafuoco con porta di fuga



Prodotto

Grandissimo-Piano

Luce max.

L 4499 mm / H 4322 mm

Superficie portone max.

12.96 m<sup>2</sup>





# Grandissimo-Piega

## Gruppo di prodotti:

I portoni scorrevoli a libro antincendio a tutta superficie dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

## Specifiche:

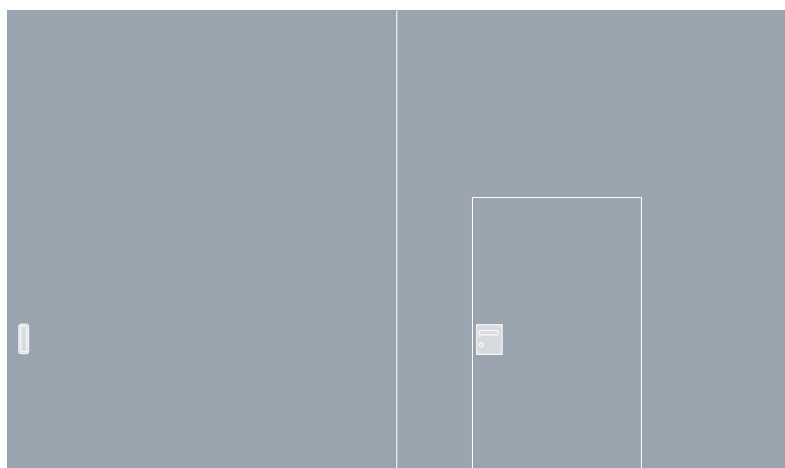
Portoni scorrevoli a libro antincendio in dimensioni molto grandi, con ridotto

ingombro in posizione aperta, a chiusura automatica in caso di incendio

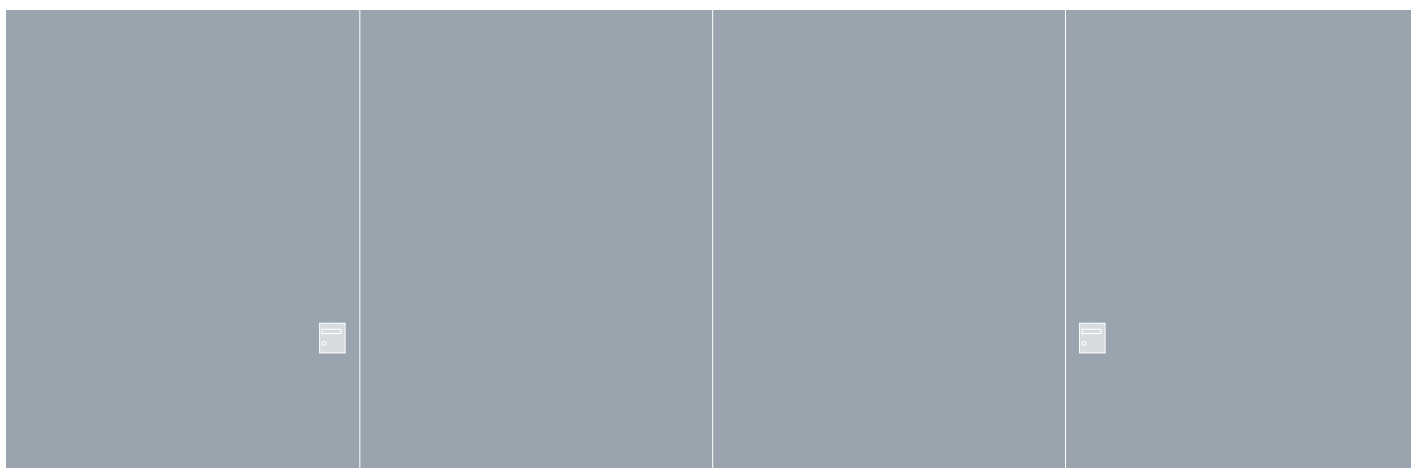
Classe di protezione antincendio: EI30 secondo EN 1634-1

## Varianti:

- Portone scorrevole a libro antincendio senza porta antipanico
- Portone scorrevole a libro antincendio con porta antipanico



i.



ii.

Prodotto	Luce max.	Superficie portone max.
i. Grandissimo-Piega a 1 anta	L 4991 mm / H 4612 mm	20.90 m <sup>2</sup>
ii. Grandissimo-Piega a 2 ante	L 10582 mm / H 4612 mm	44.30 m <sup>2</sup>





# Grandissimo-Piega FF

## Gruppo di prodotti:

Portoni antincendio in legno a superficie piena e ad anta ripieghevole, dividono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono dal fuoco e dal fumo

## Specifiche:

Portoni scorrevoli pieghevoli antincendio in dimensioni molto grandi, con

ridotto ingombro in posizione aperta, a chiusura automatica in caso di incendio

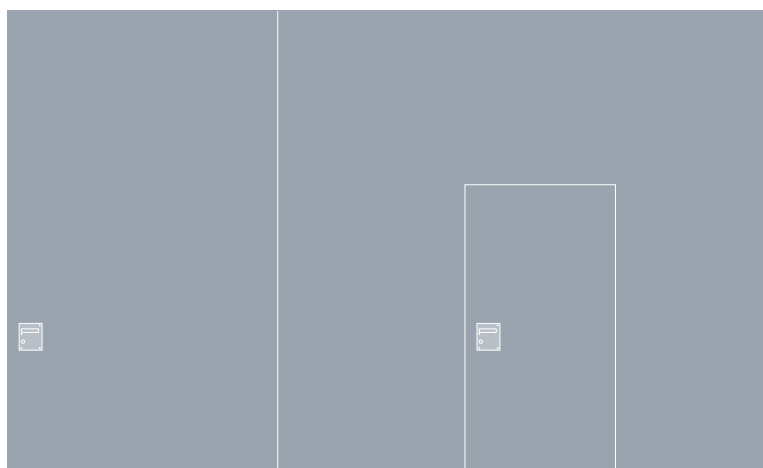
## Classe di protezione antincendio:

EI30 secondo EN 1634-1

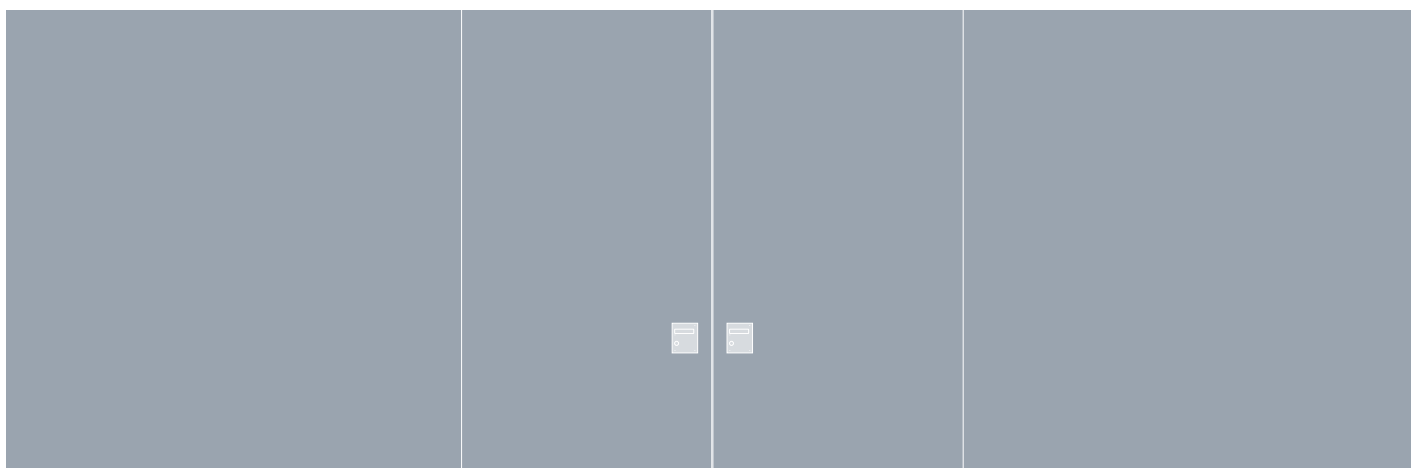
## Varianti:

Portone scorrevole antincendio con anta ripieghevole a 1 anta con o senza porta antipanico

Portone scorrevole antincendio con anta ripieghevole a 2 ante con o senza porta antipanico



i.



ii.

Prodotto	Luce max.	Superficie portone max.
i. Grandissimo-Piega FF a 1 anta	L 4991 mm / H 4612 mm	20.90 m <sup>2</sup>
ii. Grandissimo-Piega FF a 2 ante	L 10 582 mm / H 4612 mm	44.30 m <sup>2</sup>





# Grandissimo-Tempo

## Gruppo di prodotti:

Le porte scorrevoli tagliafuoco divi-dono le vie di fuga in compartimenti antincendio e proteggono da fuoco e fumo

## Specifiche:

Porte scorrevoli tagliafuoco con

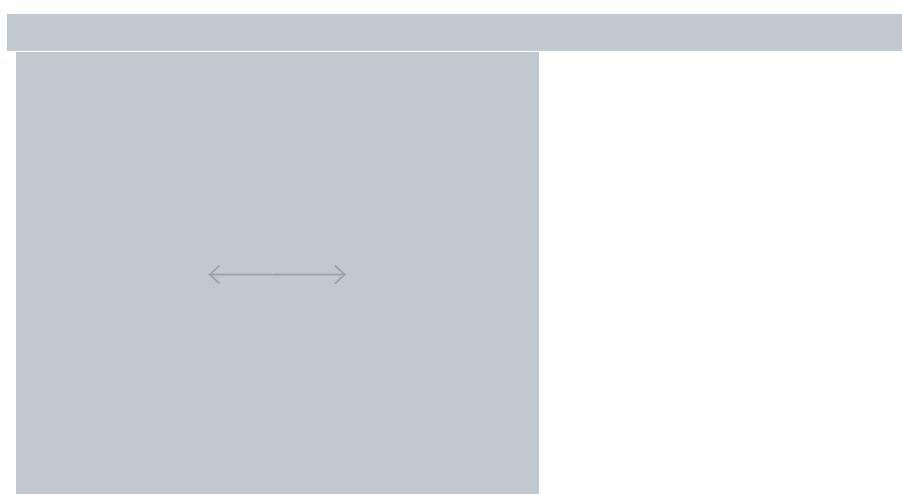
movimentazione automatica Record di apertura e chiusura della porta

Classe di protezione antincendio: EI30 secondo EN 1634-1

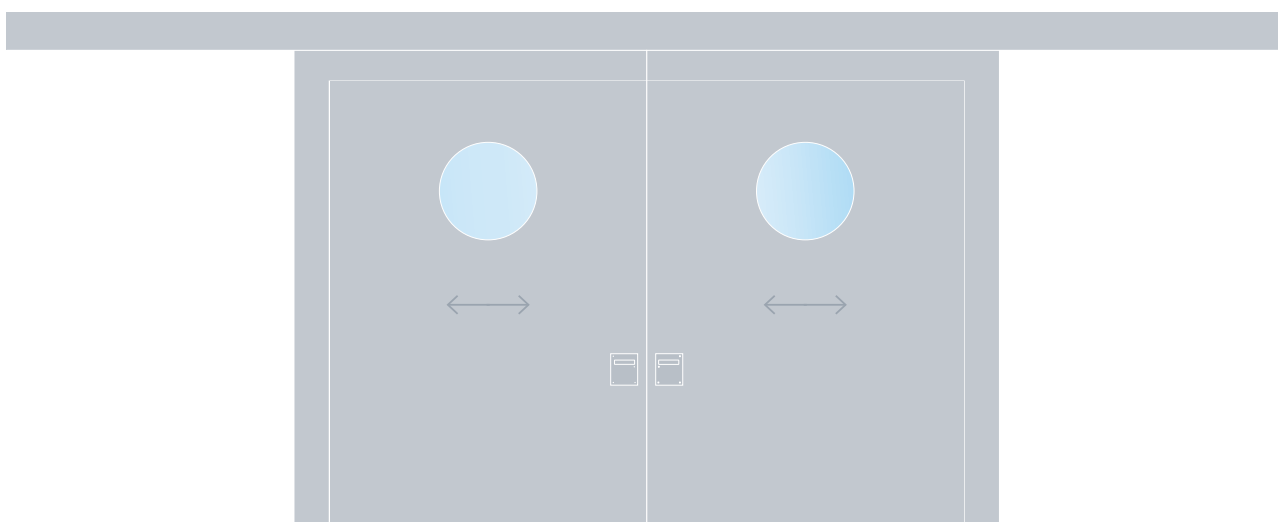
## Varianti:

– porta scorrevole tagliafuoco a 1 anta

– porta scorrevole tagliafuoco a 2 ante  
– porta scorrevole tagliafuoco a 1 anta con funzione di fuga  
– porta scorrevole tagliafuoco a 2 ante con funzione di fuga



i.



ii.

Prodotto	Luce max.	Superficie porta max.
i. Grandissimo-Tempo a 1 anta	L 3000 mm / H 3000 mm	9.00 m <sup>2</sup>
Grandissimo-Tempo a 2 ante	L 4000 mm / H 3000 mm	12.00 m <sup>2</sup>
Grandissimo-Tempo a 1 anta con funzione di fuga	L 1955 mm / H 3450 mm	6.12 m <sup>2</sup>
ii. Grandissimo-Tempo a 2 ante con funzione di fuga	L 3910 mm / H 3450 mm	12.24 m <sup>2</sup>





# Chiusura vani tecnici

## Gruppo di prodotti:

Le chiusure antincendio a tutta superficie, non infiammabili RF 1 (nbb) proteggono da fuoco e fumo

## Specifica:

Pannello frontale antincendio per colonne montanti con nastri CNS coperti

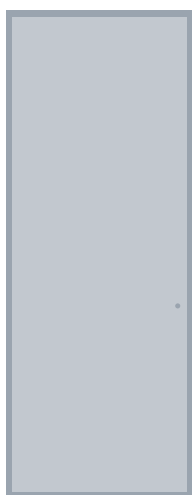
tridimensionali regolabili, serratura a chiusura quadrupla

Classe di protezione antincendio: EI30-RF1 secondo EN 1364-1

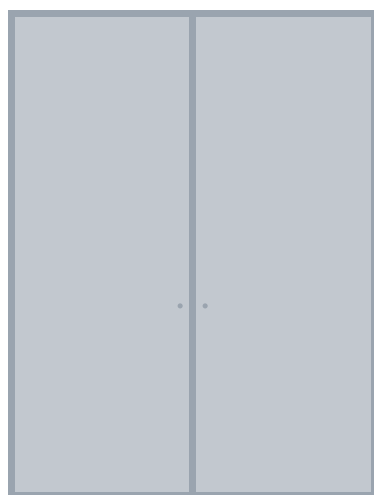
## Opzioni:

Superfici con strato di fondo, impiallac-

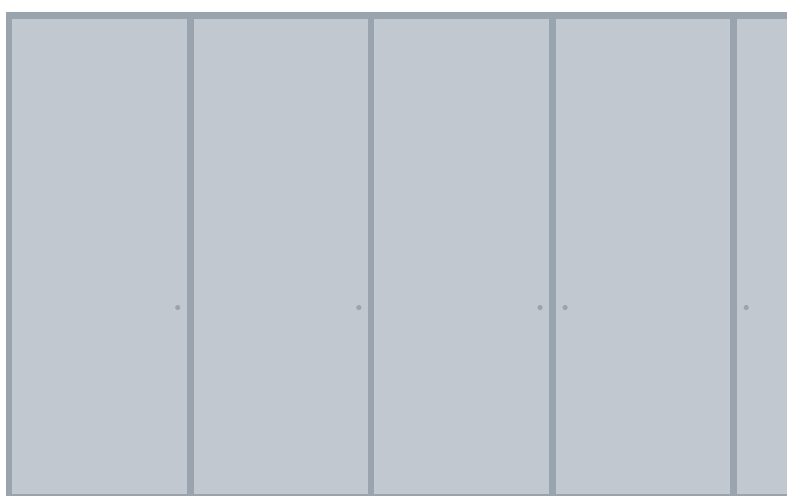
ciato, rivestito con resina sintetica (HPL) o alluminio, spruzzato a colori in RAL o NCS, serratura per chiusura quadrangolare, a manopola girevole o a cilindro, possibilità di combinazione con pareti leggere sistema Jegen EI60 e EI90



i.



ii.



iii.

## Prodotto

- i. Chiusura vani tecnici a 1 anta
- ii. Chiusura vani tecnici a 2 ante
- iii. Chiusura vani tecnici a più ante

## Luce max.

- L 994 mm / H 3004 mm
- L 2033 mm / H 3004 mm
- L illimitata / H 3004 mm

## Superficie porta max.

- 2.71 m<sup>2</sup>
- 5.54 m<sup>2</sup>
- illimitata





# Porte in metallo

## Gruppo di prodotti:

Le porte antincendio in metallo con molteplici funzioni di sicurezza proteggono da fuoco, fumo e rumore

## Specifica:

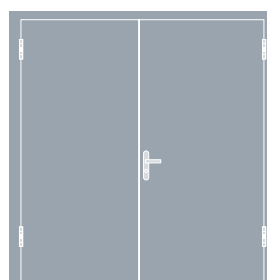
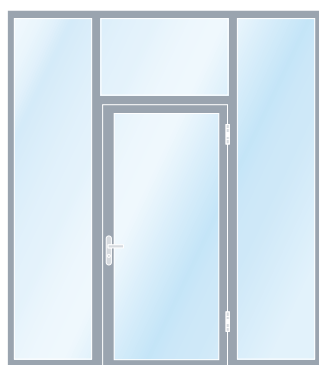
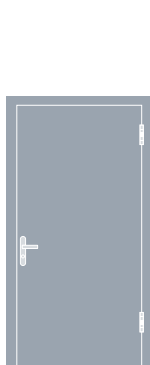
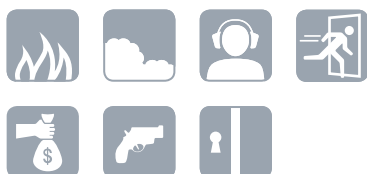
Le porte antincendio offrono la massima sicurezza nel caso di grandi dimensioni

## Classe di protezione antincendio:

EI30 / EI60 / EI90 secondo EN 1634-1

## Opzioni:

Molteplici combinazioni con pareti piene e pareti di vetro, nonché con pannelli di vetro



## Gamma di prodotti Forster

Fuego light

## Resistenza al fuoco

EI30 / EI60 / EI90

## Luce max.

secondo omologazioni

## Linea di prodotti

Economy

## Resistenza al fuoco

EI30

## Luce max.

secondo omologazioni

Janisol

EI30 / EI60 / EI90

secondo omologazioni





GALVOLUX SA  
Via Strecce 1 - CP 171  
6934 Bioggio - Svizzera  
Tel. +41 91 610 55 11  
Fax +41 91 610 55 22  
info@galvolux.com  
www.galvolux.com



GARANZIA  
E QUALITÀ  
DAL 1900